

REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., prof. Ing. Dr. Josef Dyr, DrSc., RNDr. Anastázia Ginterová, CSc., Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jilek, Václav Kalenda, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Štefan Klempa, Ing. Antonín Kratochvíle, Ing. Hubert Macek, Ing. Jozef Marcina, Josef Markvart, doc. Ing. Josef Moštek, CSc., Ing. Jaroslav Složil, Vladimír Smutný, Ing. Jiří Tarant, Ing. Josef Tomíšek

OBSAH

Pivovarství a sladařství

<i>Pramuk, M.</i> : Súčasný stav technického rozvoja pivovarsko-sladařského priemyslu na Slovensku a jeho ďalší vývoj	49
<i>Tolar, J. - Šavel, J.</i> : Praktické zkušenosti se sledováním biologické trvanlivosti piva	52
<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Význam a změny obsahu aminokyselin při výrobě piva	55

Vinařství

<i>Valachovič, M. - Janiga, J. - Marcina, J.</i> : Kvasné a skladovacie nádrže vo vinárskom priemysle	58
<i>Franz, B.</i> : Čištění odpadních vod v kvasném a nápojovém průmyslu (<i>pokračování</i>)	62

Z technického rozvoje

<i>Kocar, B.</i> : Tanky na volném prostranství	67
---	----

Zprávy

<i>Kritika — bibliografie</i>	68
---	----

<i>Referáty</i>	69
---------------------------	----

<i>Referáty</i>	71
---------------------------	----

СОДЕРЖАНИЕ

Пивоваренно-солодильная промышленность

<i>Прамук, М.</i> : Технический уровень словацкой пивоваренно-солодильной промышленности и перспективы ее дальнейшего развития	49
<i>Толар, Я. - Шавел, Я.</i> : Результаты изучения биологической стойкости пива	52
<i>Васаржова, Г. - Черна, И.</i> : Роль аминокислот в производстве пива и влияние изменений в их составе	55

Винодельческая промышленность

<i>Валахович, М. - Янига, И. - Марцина, И.</i> : Бродильные чаны и резервуары для складирования применяемые на винных заводах	58
<i>Франц, Б.</i> : Очистка смочных вод на заводах бродильной промышленности и на заводах напитков	62

Передовая техника

<i>Коцар, Б.</i> : Бродильные чаны на открытом пространстве	67
---	----

<i>Информация</i>	68
-----------------------------	----

<i>Критика — библиография</i>	69
---	----

<i>Рефераты</i>	71
---------------------------	----

CONTENTS

Brewing and Malting Industry

<i>Pramuk, M.</i> : Present Technical Level of Brewing and Malting Industry in Slovakia and Prospects of Further Progress	49
<i>Tolar, J. - Šavel, J.</i> : Results of Research Works on the Biologic Stability of Beer	52
<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Function of Amino Acids in Brewing Process and Effects of Changes in Their Composition	55

Wine Industry

<i>Valachovič, M. - Janiga, J. - Marcina, J.</i> : Fermentation and Storage Tanks in Wineries	58
<i>Franz, B.</i> : Sewage Treatment Plants in Fermenting and Beverage Industries	62

Progress of Technology

<i>Kocar, B.</i> : Fermentation Tanks Installed in Open Air	67
---	----

<i>Reports</i>	68
--------------------------	----

<i>Bibliography</i>	69
-------------------------------	----

<i>Abstracts</i>	71
----------------------------	----

INHALT

Brau- und Malzindustrie

<i>Pramuk, M.</i> : Der gegenwärtige Stand der technischen Entwicklung der Brau- und Malzindustrie in der Slowakei und ihre weitere Perspektiven	49
<i>Tolar, J. - Šavel, J.</i> : Praktische Erfahrungen mit der Verfolgung der biologischen Haltbarkeit des Bieres	52
<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Die Bedeutung und die Veränderungen des Gehalts an Aminosäuren bei der Bierherstellung	55

Weinindustrie

<i>Valachovič, M. - Janiga, J. - Marcina, J.</i> : Die Gär- und Lagergefäße in der Weinindustrie	58
<i>Franz, B.</i> : Abwässerreinigung in der Gärungs- und Getränkeindustrie	62

Aus der technischen Entwicklung

<i>Kocar, B.</i> : Gärtanks auf freiem Gelände	67
--	----

<i>Nachrichten</i>	68
------------------------------	----

<i>Kritik — Bibliographie</i>	69
---	----

<i>Referate</i>	71
---------------------------	----

TABLE DES MATIÈRES

L'industrie de la bière et du malt

<i>Pramuk, M.</i> : L'état actuel du développement technique de l'industrie de la bière et du malt en Slovaquie et son développement ultérieur	49
<i>Tolar, J. - Šavel, J.</i> : Expériences pratiques avec l'observation de la durabilité biologique de la bière	52
<i>Basařová, G. - Černá, I.</i> : Importance et changement de la teneur en amino-acides pendant la production de la bière	55

Vinification

<i>Valachovič, M. - Janiga, J. - Marcina, J.</i> : Les récipients pour la fermentation et le stockage dans l'industrie vinicole	58
<i>Franz, B.</i> : Epuration des eaux résiduaires dans l'industrie de fermentation et de boissons	62

Du développement technique

<i>Kocar, B.</i> : Les citernes de fermentation en plein air	67
--	----

<i>Communications</i>	68
---------------------------------	----

<i>Critique — Bibliographie</i>	69
---	----

<i>Rapports</i>	71
---------------------------	----